



Pascale Avril VANLERBERGHE

FORMATRICE FRANCAIS LANGUE ÉTRANGERE

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

65 chemin de l'Alouette
84210 Le Beaucet

+33 6 01 30 94 86

avril.vanlerberghe@hotmail.fr

PROFIL

Formatrice de FLE depuis près de dix ans, je suis passionnée par ma langue maternelle et savoure chaque occasion de la faire aimer à mes apprenants. J'apprécie les nouveaux défis et ma pédagogie est ludique et structurée.

LANGUES

Anglais : Bilingue
Espagnol : Bilingue
Italien : notions

LOGICIELS

Pack office
Trados SLD
Memsources
Subtitle workshop

02-2017
03-2019
Bruxelles,
Belgique

Alliance Europe Multilingue (AEM) et Alliance française de Bruxelles,

Formatrice aux Institutions européennes et au département des Interprètes (SCIC)

- Enseignement du français aux Institutions européennes et au département des interprètes (SCIC)
- Niveaux intermédiaire, avancé et perfectionnement.
- Conception de cours et de stages intensifs pour les interprètes retouristes.
- Examinatrice des épreuves de DELF (A1 à B2) et TCF pour le CIEP.
- Formation à la pédagogie actionnelle.
- Révision et actualisation des gabarits de cours AEM

02-2014
01-2017
Bruxelles,
Belgique

CLL Département Institutions européennes,

Formatrice aux Institutions européennes et au département des Interprètes (SCIC)

- Enseignement du français auprès des employés des Institutions Européennes, tous niveaux.
- Perfectionnement expression orale et compréhension orale, entraînement à l'argumentation.
- Tests de placement téléphoniques.
- Tables de conversation tous niveaux.

06-2009
10-2013
Antibes, France

Centre International d'Antibes

Formatrice et responsable pédagogique

- Enseignement de la langue française à un public adulte en groupe de 12 personnes maximum, pour tous les niveaux du CECR (A0-C2) à raison de 25 heures par semaine en moyenne. Préparation des apprenants aux épreuves du DELF et du DALF ainsi qu'au TCF.
- Responsable des cours de Français des Relations Européennes depuis le 01 Juillet 2012 et formatrice de formateurs dans ce même domaine (FOS).
- Formation de formateurs pour les cours de français précoce (8-12 ans)
- Responsable pédagogique
- Cours à l'EDHEC (école de commerce, Nice)
- Nombreuses formations et ateliers incluant la pédagogie actionnelle, la phonétique, le français des affaires...

09-2008
05-2009
Cajamarca,
Pérou

Université nationale de Cajamarca – Centro de idiomas

Enseignement du français (tous niveaux)

2010-2013

Autres

- Interprète – Semaine de la Critique au Festival International du Film de Cannes
- Traductions (sous-titrage, doublage de films et documentaires, traduction d'un ouvrage sur le bien-être)

Compétences en communication

Excellent contact avec les apprenants adultes, et très bonne capacité d'adaptation. Patience, convivialité et dynamisme.

Compétences organisationnelles/ managériales

Leadership, responsable pédagogique au cours de l'été 2013, pour une équipe de 36 professeurs et un corps étudiant de 450 adolescents.

Compétences liées à l'emploi

Excellente connaissance de ma langue maternelle et des différents registres d'expression.
Expérience riche et variée dans le domaine de l'enseignement du français, capable de naviguer aussi bien entre les thèmes littéraires qu'économiques, sociaux, politiques, environnementaux, juridiques, culturels...
Rigueur et méthodologie, esprit de synthèse, créativité et dynamisme.

Examinatrice Habilitée DELF et TCF

FORMATION

2009-2010	MASTER 2 PRO Mention Langues Appliquées, spécialité Traduction - Sous-titrage - Doublage Mention Bien - Université de Nice Sophia-Antipolis, Nice (France) Cette formation comprend à la fois des cours de perfectionnement en traduction de textes en tout genre, mais également une formation professionnelle aux techniques du sous-titrage et du doublage de documents audiovisuels. Bref entraînement à la traduction simultanée.
2005-2006	Master 1 Langues Étrangères Appliquées Anglais-Espagnol Université de Nice Sophia Antipolis, Nice (France) Master 1 effectué à Napier University, Edinburgh, Scotland, via le programme ERASMUS . (Économie internationale, Marketing, Gestion, Éthique commerciale Droit, Droits de l'homme.)
2004-2005	Licence 3 Langues Étrangères Appliquées Anglais-Espagnol Université de Nice Sophia Antipolis, Nice (France)
2002-2004	CPGE Hypokhâgne/ Khâgne Lycée Masséna, Nice (France) Enseignement général des matières littéraires. Littératures française, anglophone et hispanophone. Histoire, grec ancien, philosophie, géographie. Option langues. Préparation au concours de l'Ecole Normale Supérieure de la rue d'ULM, à Paris.
2002	Baccalauréat Littéraire Mention AB